Vitek

Silky Red Collection

VT-1647 R

MANUAL INSTRUCTION

GB MANUAL INSTRUCTION 2
DE DIE BETRIEBSANWEISUNG 3
RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 4
KZ ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ 5
BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ 6
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 7
SCG UPUSTVO ZA UPOTREBU 8
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 9
CZ NÁVOD K POUŽITÍ 10
UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 11
BEL ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ 12
AR تعليمات استخدام 13

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

BG

Датата на производство на изделието е посочена в серийния номер на таблицата с технически данни. Серийният номер е единадесетзначно число, първите четири цифри на което означават датата на производство. Например, серийният номер 0606xxxxxxx означава, че изделието е било произведено през юни (шести месец) 2006 година.

HU

A termékgyártás dátuma szerepel a műszaki adatok táblázatában levő sorozatszámban. Sorozatszám ez a tizenegy jegyből álló szám, amelynek első négy jegye a gyártás dátumát jelent. Például, 0606xxxxxxx sorozatszám azt jelent, hogy a terméket 2006. év júliusában (hatodik hónapjában) gyártották.

SCG

Datum proizvodnje proizvoda naveden u serijskom broju na tablici sa tehničkim podacima. Serijski broj je jedanaestoznačni broj, od kojeg prve četiri brojke označavaju datum proizvodnje. Na primer: serijski broj 0606xxxxxxx označava da je proizvod bio napravljen u junu (šesti mesec) 2006. god.

PL

Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w ktorej pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowny w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

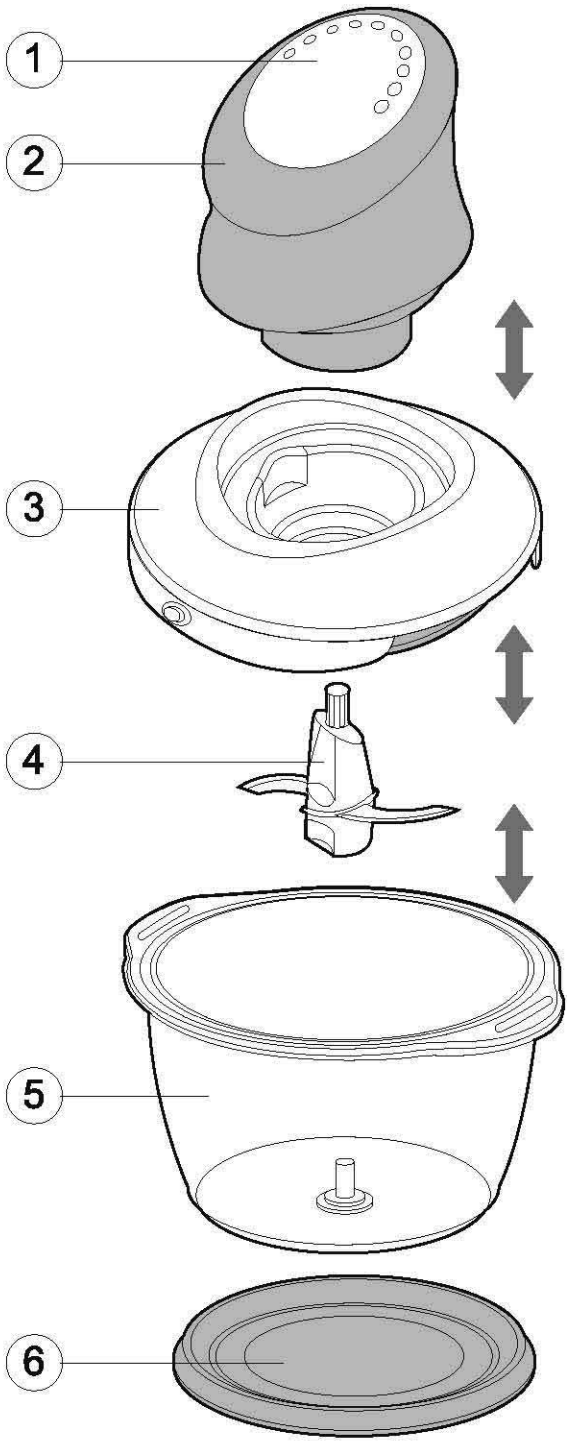
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

AR

تاريخ الإنتاج مشار إليه في الرقم المتسلسل الموجود على لوحة الخصائص الفنية. إن الرقم المتسلسل عبارة عن أحد عشر رقما وتشير أرقامه الأربعة الأولى إلى تاريخ الإنتاج مثلا إذا كان الرقم المتسلسل 0606xxxxxxx فمعنى ذلك أن تم إنتاج هذا المنتج في شهر يوليو عام 2006.



1647.indd 1

ЧОППЕР

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Кнопка включения
2. Моторный блок
3. Крышка
4. Нож-измельчитель
5. Чаша чоппера
6. Противоскользящий коврик

Внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее, используйте в дальнейшем в качестве справочного материала.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед первым включение чоппера убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.

- Во избежание поражения электрическим током никогда не погружайте моторный блок в воду или другие жидкости. Не используйте устройство рядом с раковиной, наполненной водой, не беритесь за корпус моторного блока влажными руками.
- В случае падения устройства в воду:
- Не опускайте руки в воду.
- Немедленно отключите устройство от сети, только после этого можно достать прибор.
- Перед дальнейшим использованием устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр для его осмотра или ремонта.
- Не используйте устройство вне помещения.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра, если оно подключено к электрической сети!
- Всегда отключайте устройство от сети при установке или снятии принадлежностей, для чистки прибора или при возникновении каких-либо неполадок.
- При отключении сетевой вилки всегда держитесь только за вилку, никогда не тяните за сетевой кабель.
- Во время работы располагайте устройство в местах, недоступных для детей или лиц с ограниченными возможностями.
- БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С НОЖАМИ, ПОСКОЛЬКУ ОНИ ОЧЕНЬ ОСТРЫЕ!
- Устройство предназначено для использования только в бытовых целях. Непрерывное время работы устройства не должно превышать 30 секунд, после чего необходимо сделать трехминутный перерыв.
- Не пользуйтесь устройством с поврежденным сетевым кабелем или вилкой, если во время работы прибора возникают перебои, если устройство роняли или оно было повреждено каким-либо образом.
- Не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно, всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Извлеките устройство из упаковки и удалите все упаковочные материалы, протрите моторный блок (2) влажной тканью, а чашу чоппера (5), крышку (3) и нож (4) промойте в теплой мыльной воде, ополосните и высушите.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Установите чашу чоппера на противоскользящий коврик (6).
2. Установите нож (4) на ось в центре чаши (5).
3. Загрузите продукты в чашу чоппера. При необходимости разрежьте продукты на кусочки меньшего (примерно одинакового) размера.
4. Закройте чашу чоппера (5) крышкой (3).
5. Установите моторный блок (2) на крышку чаши и вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
6. Для включения чоппера нажмите на кнопку включения (1). Перед снятием моторного блока дождитесь полной остановки ножа.
7. При переработке твердых продуктов используйте импульсный режим работы (включите чоппер на несколько секунд, затем сделайте паузу и включите чоппер снова).

Чоппер позволяет очень быстро перерабатывать продукты, но максимальное время непрерывной работы не должно превышать 30 секунд. Для дальнейшей работы чоппера необходимо сделать перерыв в течение трех минут. Перед извлечением продуктов отключите устройство от сети.

1. Снимите моторный блок (2).
2. Снимите крышку (3).
3. Выньте нож (4) из чаши (5), держась за пластмассовый хвостовик.
4. Извлеките продукты из чаши чоппера (5).

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Чоппер предназначен для быстрого измельчения мяса, сыра, лука, ароматических трав, чеснока, моркови, грецких орехов, миндаля, фруктов.

Рекомендации по переработке продуктов в мини-чоппере

Вид продуктов	Максимально допустимый вес	Максимальное время
Яйца (вареные)	200 г	10 сек.
Специи	150 г	30 сек.
Фундук	100 г	15 сек.
Чеснок	150 г	Импульсный режим
Миндальные орехи	100 г	15 сек.
Хлеб	20 г	15 сек.
Петрушка	30 г	10 сек.
Лук-шалот	200 г	Импульсный режим
Мясо/ветчина	200 г	15 сек.
Грецкие орехи	100 г	15 сек.
Лук	200 г	Импульсный режим
Морковь	250 г	Импульсный режим

Внимание!

Запрещается измельчать очень твердые продукты, такие как мускатные орехи, зерна кофе и злаки, лед или замороженные продукты.

- Всегда устанавливайте нож (4) в чашу (5) перед загрузкой продуктов.
- Если нож не набирает быстро максимальных оборотов, то удалите из чаши часть продуктов, предварительно отключив прибор от сети.
- Если необходимо перемешать продукты в чаше, то используйте для этого подходящую пластмассовую лопатку. Ни в коем случае не перемешивайте продукты руками!
- Равномерная переработка продуктов достигается загрузкой кусочков продуктов одинакового размера.
- Не включайте устройство с пустой чашей чоппера.
- Устройство снабжено пластиковым ковриком (6) для предотвращения скольжения, всегда используйте его во время работы прибора.

ЧИСТКА

- Перед чисткой отключите моторный блок от сети.
- Протрите моторный блок влажной тканью.
- Запрещается погружать моторный блок в воду или иные жидкости.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие вещества или жесткие мочалки.
- После использования чоппера промойте чашу и крышки в теплой мыльной воде, ополосните и дождитесь полного высыхания, а затем приступайте к сборке устройства. Помните, остатки воды могут привести к образованию плесени.
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови, свеклы) пластиковые части устройства могут окраситься; удалить цветной налет можно тканью, смоченной растительным маслом.

Чистка ножа-измельчителя

Осторожно, нож очень острый. Чтобы избежать травм, промывайте нож под струей воды и всегда держите его в поле зрения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания: 220-230 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность: 400 Вт
Кратковременное использование:
30 сек. работы/3 мин. Перерыв

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора не менее 3-х лет

ME 61

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия